Las actitudes lingüísticas y los estereotipos asociados al spanglish: un estudio de caso en Twitter (X).

*A Linguistic attitudes and stereotypes associated with Spanglish: a case study on Twitter (X).*

*Laura Domínguez Solera*

*University of Florida*

Laura Domínguez Solera es estudiante de doctorado en el departamento de Estudios de español y portugués (Spanish and Portuguese Studies) de la Universidad de Florida. Con el grado de Filología Hispánica y el máster de Español como Segunda Lengua, ambos por la Universidad Complutense de Madrid, cuenta con una amplia formación y experiencia en la docencia de español como lengua extranjera en diversos niveles educativos, desde Educación Secundaria, en Reino Unido, hasta Educación Universitaria, en España y Estados Unidos. Actualmente imparte cursos de español a estudiantes de grado en la Universidad de Florida y colabora con el grupo de investigación “Spanish Heritage Language Research LAB”.

*C.e.:* *ldominguezsolera@ufl.edu*

Recibido el 20/12/2024 - Aceptado el 30/01/2025

*Glosas* - Volumen 10, Número 8, Marzo 2025, E-ISSN 2327-7181

*Resumen*

El spanglish es un fenómeno ampliamente extendido que resulta del contacto entre el español y el inglés. Esta combinación de lenguas trasciende el plano lingüístico e involucra dimensiones culturales e identitarias. En el presente trabajo se exploran las actitudes lingüísticas y los estereotipos existentes hacia el spanglish que se expresan dentro de la red social Twitter o X. A través del análisis de un corpus de tuits, este estudio busca, en primer lugar, detectar las tendencias predominantes y determinar si existe una polarización en las opiniones sobre el spanglish. En segundo lugar, el artículo expone los factores que influyen en la percepción de esta variedad lingüística, teniendo en cuenta las motivaciones y estereotipos asociados a su uso. Los resultados obtenidos sugieren que la actitud hacia el spanglish en la plataforma digital es mayoritariamente negativa, por lo que está presente una estigmatización generalizada hacia esta variedad. Los motivos detrás de dicha estigmatización se fundamentan en prejuicios asociados a esta forma lingüística, como la relación entre su uso y la pereza intelectual, la percepción de un declive del español “puro” y la preocupación por el dominio del inglés. Además, subyace también una dualidad compleja: el spanglish es visto a la vez como señal de inferioridad social y como una estrategia para aparentar superioridad. Estos resultados evidencian que, a pesar de su amplia utilización, el spanglish es objeto de una profunda desvalorización social, lo que genera en sus hablantes sentimientos de inferioridad y discriminación que pueden limitar significativamente su libertad de expresión.

*Palabras claves*

Spanglish, actitudes lingüísticas, estereotipos, Twitter, desvalorización

*Abstract*

Spanglish is a widespread phenomenon resulting from the contact between Spanish and English. This language combination transcends the linguistic level and involves cultural and identitarian dimensions. The present study explores the linguistic attitudes and stereotypes towards Spanglish expressed within the social network Twitter or X. Through the analysis of a corpus of tweets, this study aims, in the first place, to detect the predominant trends and determine if there is a polarization in opinions about Spanglish. In second place, the paper presents the factors that influence the perception of this linguistic variety, considering the motivations and stereotypes associated with its use. The results obtained suggest that the attitude towards Spanglish on the digital platform is predominantly negative, so there is a generalized stigmatization of this variety. The reasons behind this stigmatization are based on prejudices associated with this linguistic form, such as the relationship between its use and intellectual laziness, the perception of a decline of “pure” Spanish and the concern about the dominance of English. In addition, there is also an underlying complex duality: Spanglish is seen both as a sign of social inferiority and as a strategy to appear superior. These results show that, despite its widespread use, Spanglish is subject to a deep social devaluation, which generates feelings of inferiority and discrimination in its speakers, which can significantly limit their freedom of expression.

*Keywords*

Spanglish, linguistic attitudes, stereotypes, Twitter, devaluation